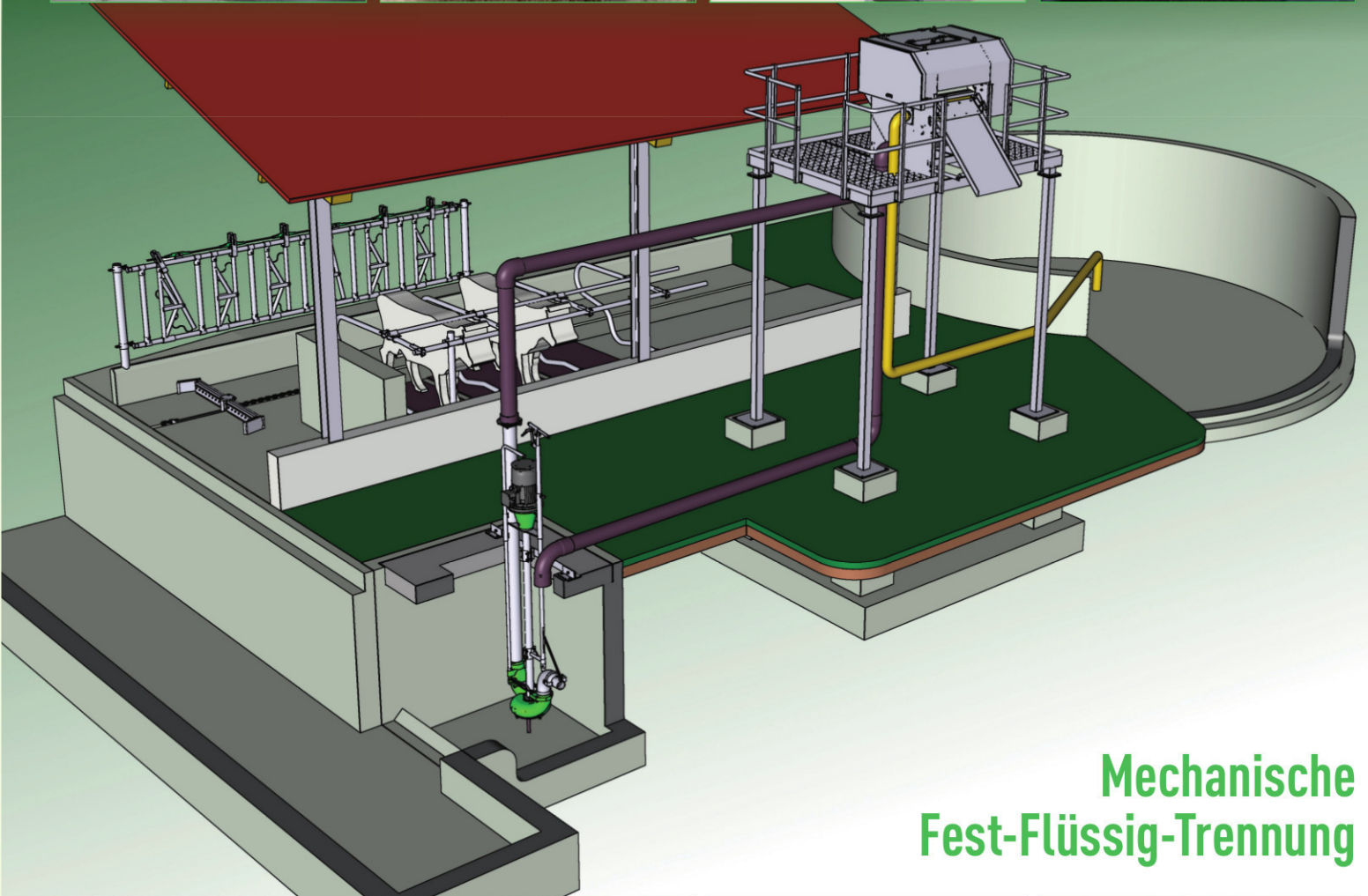
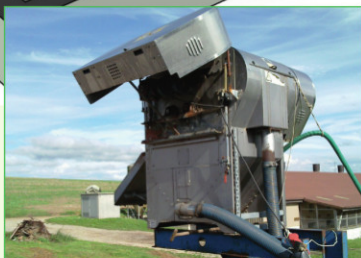


# 5 | SEPARATOREN

5.2 | SEPARATOR 600 / 1000



**Mechanische  
Fest-Flüssig-Trennung**



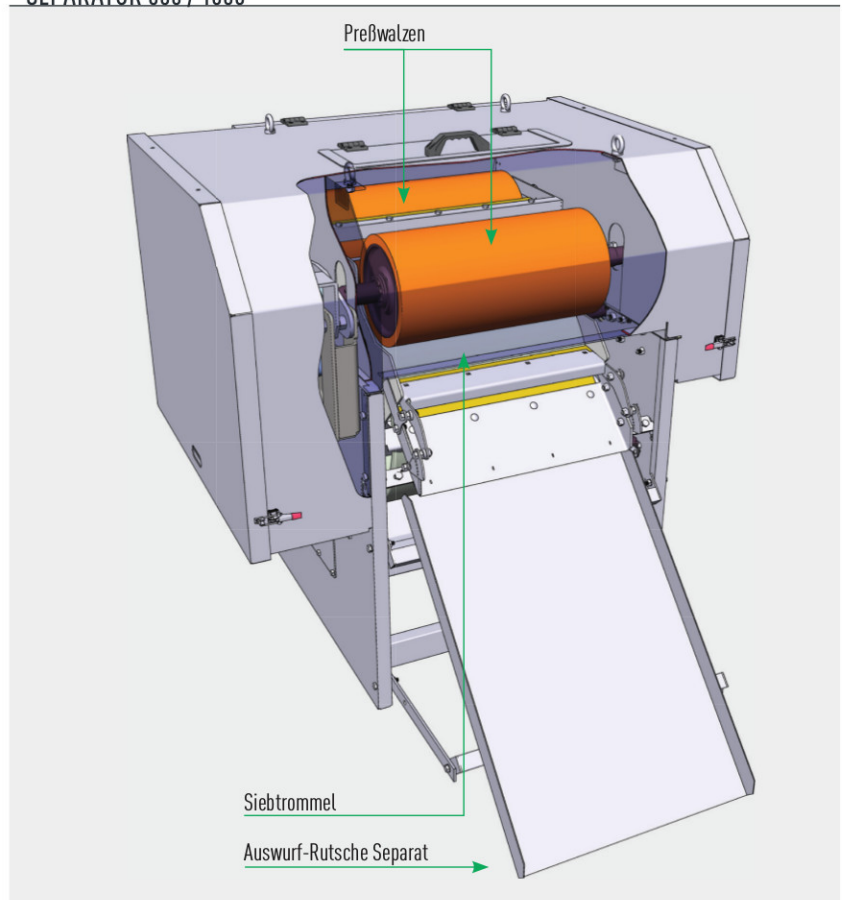
## AUSFÜHRUNG

- Der Euro-P Separator wird nach den höchsten Ansprüchen aus rostfreien Stahl hergestellt.
- Die spezielle Konstruktion erlaubt den Einsatz unter anspruchsvollen und rauen Bedingungen in Industrie oder Landwirtschaft.
- Der Separator eignet sich zur Separation von Feststoffen aus Flüssigkeiten in einem großen Anwendungsbereich. Das Einsatzspektrum reicht als Gülleseparator vom Flüssigmist aus der Rinder- oder Schweinehaltung über die Abseparation des vergorenen Fermentats/Substrats aus Biogasanlagen bis zur Anwendung bei Abfallstoffen in Schlachthöfen, Viehmärkten und Brauereien oder anderen Betrieben der Nahrungsmittelproduktion.
- Der Separator hat einen hohen Durchsatz bei geringem Energiebedarf.
- Die Ausführungen „600“ und „1000“ sind baugleich und unterscheiden sich ausschließlich in der Siebbreite (600mm oder 1000mm).

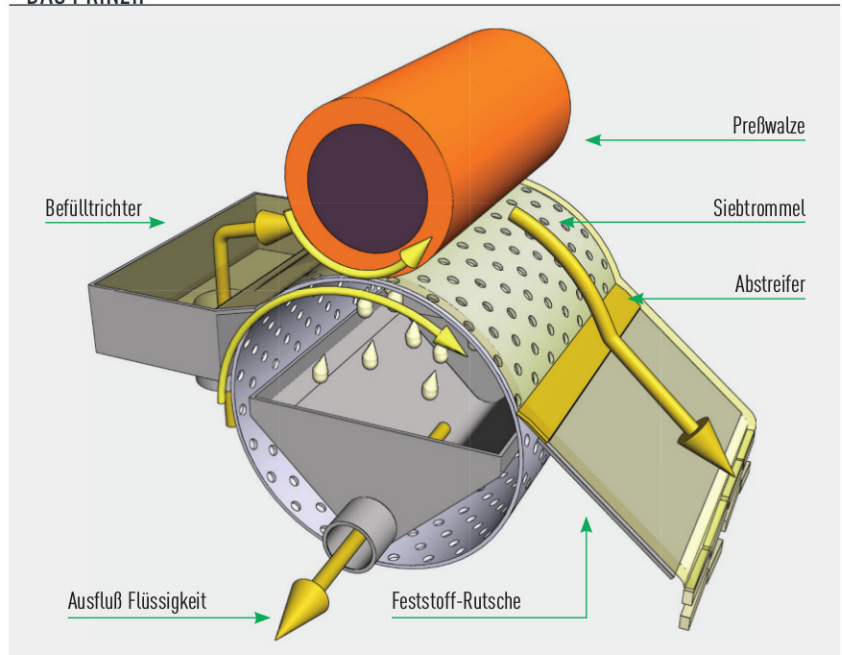
## FUNKTIONSWEISE

- Das zu separierende Material wird dem Separator über eine Pumpe zugeführt. Die dabei verwendete ER2-Pumpe sorgt durch das integrierte Reißwerk und der Rührdüse gleichzeitig für eine gute Vor-Konditionierung der Ausgangsstoffe.
- Die Gülle fließt auf die Edelstahl-Siebtrommel, durch deren Sieb die Flüssigkeit über einen Auffangbehälter zur Abflußseite gelangt. Der Separator nimmt aus einem internen Vorlagebehälter immer genau die Menge ab, die bei der Konsistenz (Trockensubstanzgehalt und Viskosität) des Eingangsmaterials separiert werden kann. Die Durchsatzmenge passt sich dynamisch den Eigenschaften der zugeführten Flüssigkeit an. Eine anteilige Überlaufmenge wird während des Betriebs in die Vorgrube (oder einen anderen Behälter) durch einen freien Ablauf nach unten zurückgeführt.
- Für eine optimale Installation gilt der Grundsatz der Kreislaufbefüllung. Aus einem Vorlagebehälter wird die zu separierende Flüssigkeit im Kreislauf solange durch den Separator gefördert, bis die Gesamtmenge abgearbeitet wurde.
- Die gummierten Kompressionswalzen pressen in zwei Stufen Fasern und andere Feststoffe auf die Lochtrommel. Mit der Drehbewegung der Trommel werden die Feststoffe durch eine HGW-Abstreifkante wieder abgelöst. Die abseparierten Feststoffe rutschen dann auf der Auswurftrichter hinunter.

## SEPARATOR 600 / 1000

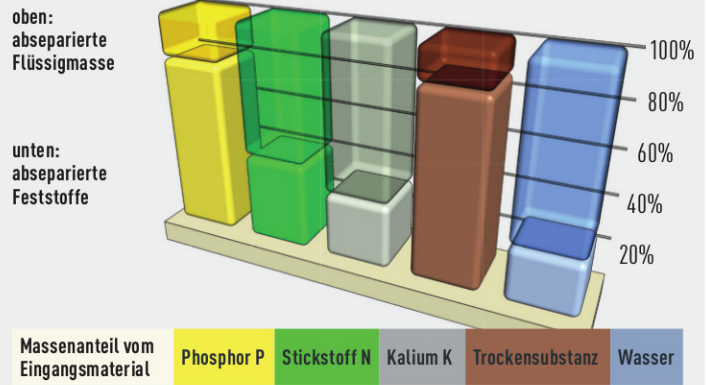


## DAS PRINZIP



## NÄHRSTOFFE – WAS LANDET WO?

- Bei der mechanischen Separation im Siebtrommelverfahren bleibt die Massenbilanz konstant. Die Summe aus abseparierter Flüssigphase und abseparierten Feststoffen entspricht dem Eingangsmaterial.
- Welchen Weg die im Eingangsmaterial enthaltenen Nährstoffe wie Phosphor, Stickstoff und Kali durch die Separation nehmen kann nur in einem Mittelwert näherungsweise angegeben werden (siehe Diagramm). Durch die großen Unterschiede bei biologischem Material ist das tatsächliche Separationsverhältnis im Anwendungsfall zu ermitteln. Beispielsweise kommen Phosphate in gelöster sowie ungelöster Form vor. Gelöste Phosphate finden sich hauptsächlich in der abseparierten Flüssigphase wieder, ungelöste Phosphate zu großen Teilen in den abseparierten Feststoffen.



## ZUBEHÖR, OPTIONAL

- Drehwächter: Zur Überwachung der Drehbewegung von Walzen und Siebtrommel
- Füllstandsonde: Zur Überwachung des Ablaufs aus der internen Auffangwanne im Rücklauf/Überlauf
- Schmierstoffgeber: zur kontinuierlichen Schmierung der Antriebskette und der Kugellager

## ELEKTRISCHE ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN (SCHALTKÄSTEN)

- Basis - Für manuellen Start/Stop des Separators, ohne Auswerteeinheit für Drehzahlwächter/Füllstandsonde
- Kompakt - Manueller Start/Stop mit Auswerteeinheit für Drehzahlwächter und Füllstandsonde
- Plus - Manueller Start/Stop mit Auswerteeinheit plus integriertem Motorschutzschalter für eine Befüllpumpe bis 7,5kW Antriebsleistung
- Extra - automatischer Start/Stop mit Auswerteeinheit plus integriertem Schalter für Befüllpumpe bis 7,5kW. Mit Füllstandssteuerung (Beginn der Separation bei vollem Behälter, Ende bei Erreichen des Mindest-Füllstands)

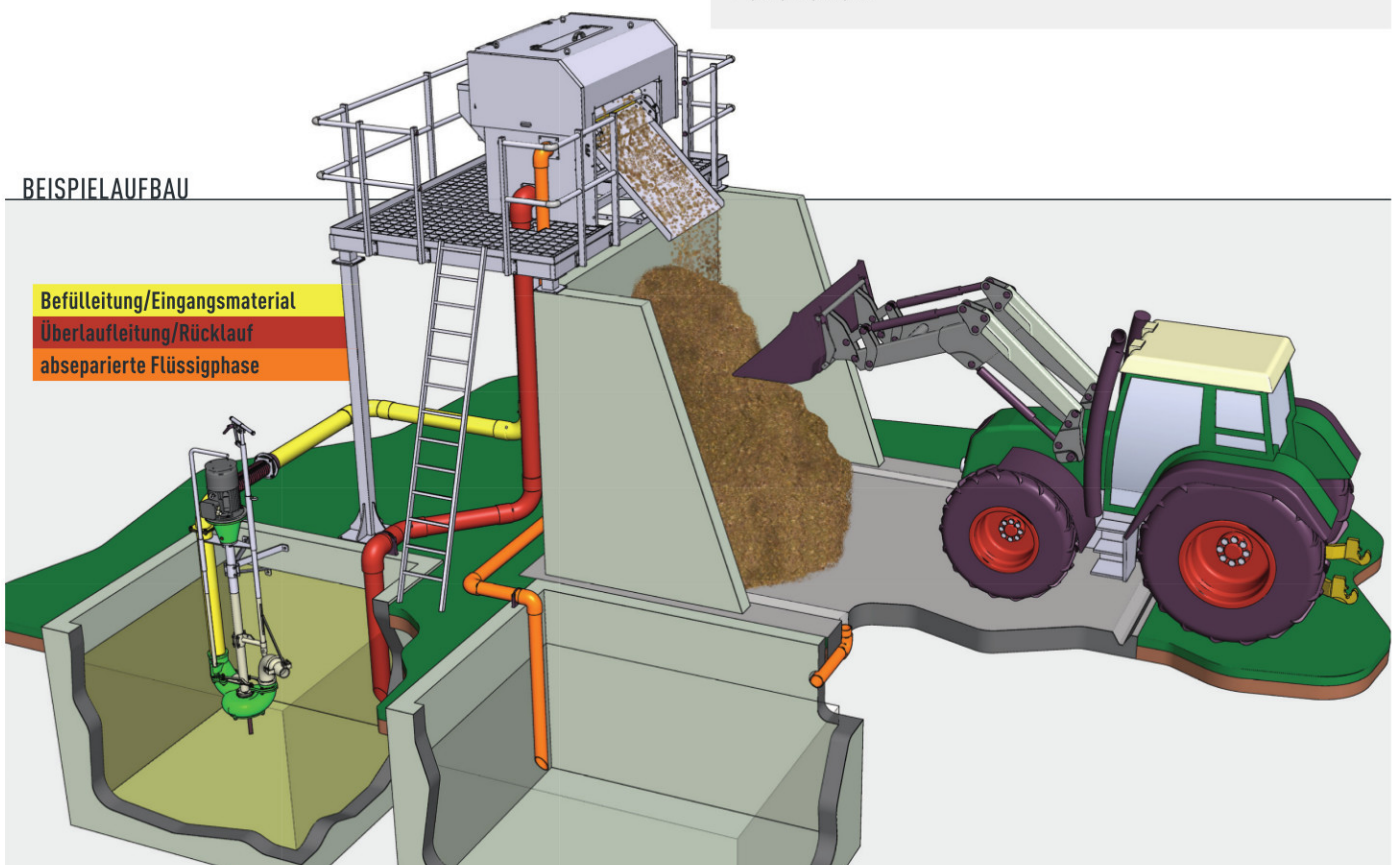
## TYPISCHE ANWENDUNGSGEBIETE UND EINSATZMÖGLICHKEITEN

- Flüssigmist, Biogasanlagen, Nahrungsmittelverarbeitung

## SERIENMÄSSIGER LIEFERUMFANG

- ohne Schaltkasten
- ohne Rohrleitungen
- ohne Plattform

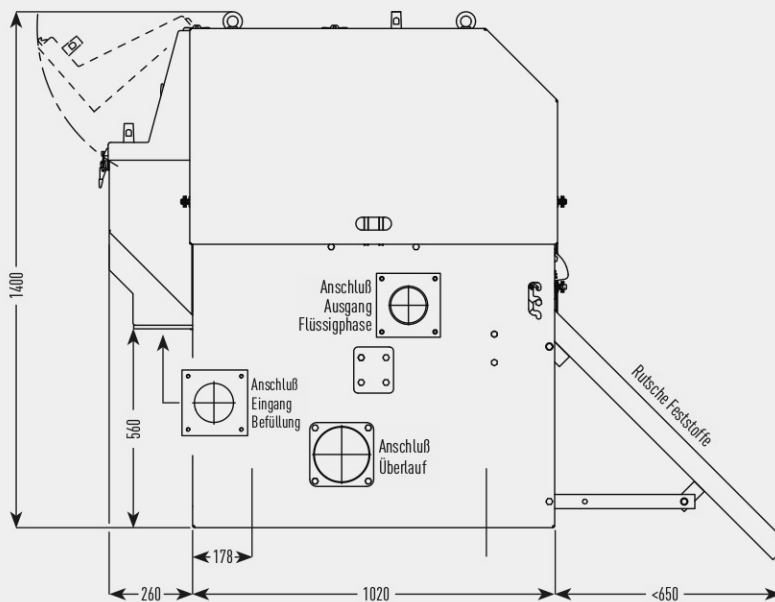
## BEISPIELAUFBAU



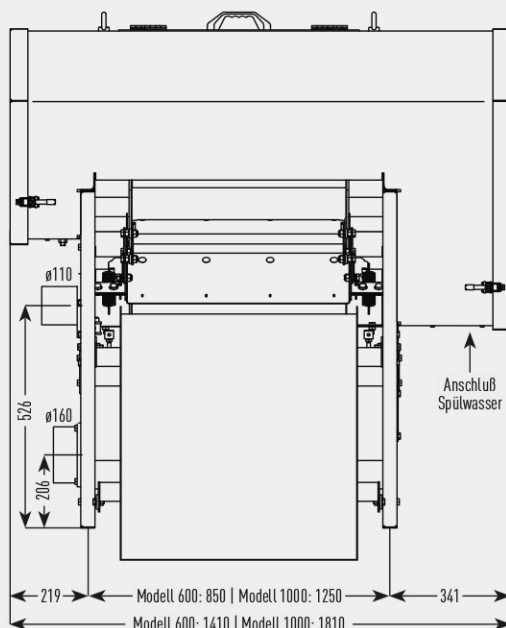
# DATENBLATT & ZUBEHÖR

## 5.2 SEPARATOR 600 / 1000

### BEMASSTE ZEICHNUNGEN SEPARATOR 600 / 1000



SEITENANSICHT



DRAUFSICHT

#### TECHNISCHE DATEN

Motor-Nennleistung	1,5 kW
Betriebsspannung	400V 3- oder 230V 1-, 50Hz
Anschluß Befüllung	Quadratflansch 180x180mm
Anschluß Flüssigphase	Rohrstutzen $\varnothing$ 110mm
Anschluß Überlauf/Rücklauf	Rohrstutzen $\varnothing$ 160mm
Anschluß Spülwasser	Geka-Schnellkupplung
Antrieb	über Kettenantrieb mit vorgelagertem Getriebe
Walzen	Walzenkonstruktion aus einem flexiblen Kern mit einer widerstandsfähigen Gummibeschichtung. Die Walzen sind über einen Hebelarm federnd gelagert.
Durchsatz	4-40m <sup>3</sup> /h
separierte Feststoffe	Bis 30% Trockensubstanzgehalt, schüttbar ohne zu zerfließen

#### WERKSTOFFE

Gehäuse & Rahmen	Edelstahl
Siebtrommel	rostfreier Stahl
Preßwalzen	Stahlkörper mit Gummierung
Antriebswellen	Chrom-Mo-Stahl
Schrauben	Edelstahl
Plattform	Stahl, feuerverzinkt

#### BESTELLNUMMERN

##### Separator & Plattform

Separator 600	68-60-060
Plattform für Separator 600	68-60-065
Separator 1000	68-60-100
Plattform für Separator 1000	68-60-105
2 Plattformsäulen, Länge 2m	68-60-066
2 Plattformsäulen, Länge 3m	68-60-067

##### Optionales Zubehör

Extra-Sensor „Drehwächter“ im Separator	68-60-251
Extra-Sensor „Füllstand“ im Separator	68-60-253
Extra-Halter für Schmierstoffgeber „Kette“	68-60-300
Extra-Halter für Schmierstoffgeber „Kugellager“	68-60-305
Schmierstoffgeber-Kartusche „Kette“	68-60-301
Schmierstoffgeber-Kartusche „Kugellager“	68-60-306

##### Elektrischer Schaltkasten

Basis	68-60-200
Kompakt	68-60-202
Plus	68-60-204
Extra	68-60-206
Füllstandssonde für „Extra“ mit 10m Kabel	68-14-058
Halterahmen für Füllstandssonden	68-14-059

**Euro-P Kleindienst GmbH**

Knickrehm 10 · 23611 Bad Schwartau  
Telefon +49(0)451-29309-0 · Telefax +49(0)451-29309-29

Service, Ersatzteile, Verkauf

**Euro-P LUZ GmbH**

Ringstrasse 14 · 23923 Selmsdorf  
Telefon +49(0)38823-5361-0 · Telefax +49(0)38823-5361-29

Verwaltung, Entwicklung, Produktion, Vertrieb

E-Mail: [online@euro-p.de](mailto:online@euro-p.de) · Web: [www.euro-p.de](http://www.euro-p.de)